

## Ordinanza N.69 del 12/11/2020\_Verordnung Nr. 69 vom 12/11/2020

*Cosa cambia e cosa è consentito\_ Was sich ändert und was erlaubt ist*

ATTIVITÀ APERTE E/O AUTORIZZATE	OBBLIGHI	AZIONI DA ESEGUIRE IN AZIENDA
<ul style="list-style-type: none"> <li>• ATTIVITÀ AMMESSE IN BASE ALL'ORDINANZA PRESIDENZIALE CONTINGIBILE E URGENTE N. 68 DELL'8.11.2020 <i>TÄTIGKEITEN, DIE DURCH DIE DRINGLICHKEITS MAßNAHME BEI GEFAHR IM VERZUG NR. 68 VOM 8.11.2020 ZUGELASSEN SIND</i></li> <li>• ATTIVITÀ INDICATE NELL'ALLEGATO 1 (ORDINANZA PRESIDENZIALE CONTINGIBILE E URGENTE N. 69 DEL 12.11.2020) <i>TÄTIGKEITEN, DIE IN ANLAGE 1 ANGEFÜHRT SIND (DRINGLICHKEITS MAßNAHME BEI GEFAHR IM VERZUG NR. 69 VOM 12.11.2020)</i></li> <li>• LE ATTIVITÀ LA CUI INTERRUZIONE POSSA PREGIUDICARE LA RIPRESA DELLA PRODUZIONE O LA FORNITURA DI PRODOTTI NECESSARI PER IL MANTENIMENTO DELLA FILIERA ESSENZIALE DI SISTEMA. TALI ATTIVITÀ, SULLA BASE DI UNA COMUNICAZIONE MOTIVATA AL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA (<a href="mailto:DOMANDA.ORD@PEC.PROV.BZ.IT">DOMANDA.ORD@PEC.PROV.BZ.IT</a>, MODULO: <a href="http://www.provincia.bz.it/sicurezza-protezione-civile/protezionecivile/coronavirus-downloads-documenti-dascaricare.asp?publ_cate_id=22328">HTTP://WWW.PROVINCIA.BZ.IT/SICUREZZA-PROTEZIONE-CIVILE/PROTEZIONECIVILE/CORONAVIRUS-DOWNLOADS-DOCUMENTI-DASCARICARE.ASP?PUBL_CATE_ID=22328</a>) POSSONO PROSEGUIRE SENZA INTERRUZIONI, FINO AD EVENTUALE SOSPENSIONE <i>TÄTIGKEITEN, DEREN UNTERBRECHUNG DIE WIEDERAUFNAHME DER PRODUKTION ODER DIE LIEFERUNG VON PRODUKTEN, DIE FÜR SYSTEMERHALTENDE LIEFERKETTEN NOTWENDIG SIND, BEEINTRÄCHTIGEN WÜRDE. SOLCHE TÄTIGKEITEN KÖNNEN AUFGRUND BEGRÜNDETER MELDUNG AN DEN LANDESHAUPTMANN (<a href="mailto:ANTRAG.DM@PEC.PROV.BZ.IT">ANTRAG.DM@PEC.PROV.BZ.IT</a>,</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• AL FINE DI RIDURRE IL NUMERO DI PERSONE, DEVE ESSERE APPLICATA LA REGOLA DEL 1/10 <i>ZUR REDUZIERUNG DER ANZAHL AN PERSONEN MUSS DIE 1/10 REGEL ANGEWANDT WERDEN</i></li> <li>• VENGONO INCENTIVATE LE OPERAZIONI DI PULIZIA E SANIFICAZIONE DI LUOGHI DI LAVORO <i>DIE MAßNAHMEN ZUR REINIGUNG UND DESINFIZIERUNG VON ARBEITSPLÄTZEN WERDEN VERSTÄRKT</i></li> <li>• PUÒ ESSERE IMPIEGATO SOLO IL PERSONALE CHE PARTECIPI AI "CORONA-</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• INTEGRARE IL PROTOCOLLO AZIENDALE DI REGOLAMENTAZIONE DELLE MISURE PER IL CONTRASTO E IL CONTENIMENTO DELLA DIFFUSIONE DEL VIRUS COVID-19 NEGLI AMBIENTI DI LAVORO</li> </ul>

### M.C. System S.r.l.

Via L. Von Comini. 8/49 - 39100 Bolzano

Tel. 0471/288575 / Fax 0471/409980

Info@mcsystemsrl.com - www.mcsystemsrl.com

Iscritta alla C.C.I.A.A. di Bolzano R.E.A. 153972 e

al Registro Imprese Nr. 01644740217 di Bolzano

Capitale Sociale 50.000,00 € i.v. P.IVA/cod. fisc. 01644740217

## Ordinanza N.69 del 12/11/2020\_Verordnung Nr. 69 vom 12/11/2020

*Cosa cambia e cosa è consentito\_ Was sich ändert und was erlaubt ist*

<p><b>FORMULAR:</b>  <a href="http://www.provinz.bz.it/sicherheitzivilschutz/zivilschutz/coronavirusdownloads-dokumente-zumherunterladen.asp">HTTP://WWW.PROVINZ.BZ.IT/SICHERHEITZIVILSCHUTZ/ZIVILSCHUTZ/CORONAVIRUSDOWNLOADS-DOKUMENTE-ZUMHERUNTERLADEN.ASP</a>) OHNE UNTERBRECHUNG FORTGEFÜHRT WERDEN, BIS ZUR ALLFÄLLIGEN AUSSETZUNG</p>	<p>SCREENING” ORGANIZZATI DAL SERVIZIO SANITARIO PROVINCIALE          ES KANN NUR DAS PERSONAL EINGESETZT WERDEN, DAS BEI VOM LANDESGESUNDHEITSDIENST ORGANISIERTEN CORONA-SCREENINGS TEILNIMMT</p>	
<p><b>ATTIVITÀ APERTE E/O AUTORIZZATE</b></p>	<p><b>OBBLIGHI</b></p>	<p><b>AZIONI DA ESEGUIRE IN AZIENDA</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>LE ATTIVITÀ PRODUTTIVE NEGLI STABILIMENTI POSSONO ESSERE ESERCITATE ESCLUSIVAMENTE PER IL COMPLETAMENTO DI PRODOTTI GIÀ ORDINATI, SENZA ALCUN CONTATTO CON IL CLIENTE E NEL RISPETTO DELLE MISURE DI SICUREZZA  <i>GEWERBLICHE TÄTIGKEITEN IN BETRIEBSSTÄTTEN DÜRFEN AUSSCHLIEßLICH ZUR FERTIGSTELLUNG VON BEREITS BESTELLTEN PRODUKTEN, OHNE KUNDENKONTAKT UND UNTER EINHALTUNG DER VERSCHÄRFTEN SICHERHEITSMÄßNAHMEN WEITERHIN AUSGEÜBT WERDEN</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>AL FINE DI RIDURRE IL NUMERO DI PERSONE, DEVE ESSERE APPLICATA LA REGOLA DEL 1/10  <i>ZUR REDUZIERUNG DER ANZAHL AN PERSONEN MUSS DIE 1/10 REGEL ANGEWANDT WERDEN</i></li> <li>VENGONO INCENTIVATE LE OPERAZIONI DI PULIZIA E</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>INTEGRARE IL PROTOCOLLO AZIENDALE DI REGOLAMENTAZIONE DELLE MISURE PER IL CONTRASTO E IL CONTENIMENTO DELLA DIFFUSIONE DEL VIRUS COVID-19 NEGLI AMBIENTI DI LAVORO</li> </ul>

**M.C. System S.r.l.**

Via L. Von Comini. 8/49 – 39100 Bolzano

Tel. 0471/288575 / Fax 0471/409980

Info@mcsystemsrl.com – www.mcsystemsrl.com

Iscritta alla C.C.I.A.A. di Bolzano R.E.A. 153972 e

al Registro Imprese Nr. 01644740217 di Bolzano

Capitale Sociale 50.000,00 € i.v. P.IVA/cod. fisc. 01644740217

## Ordinanza N.69 del 12/11/2020\_Verordnung Nr. 69 vom 12/11/2020

*Cosa cambia e cosa è consentito\_ Was sich ändert und was erlaubt ist*

	<p>SANIFICAZIONE DI LUOGHI DI LAVORO  <i>DIE MAßNAHMEN ZUR REINIGUNG UND DESINFIZIERUNG VON ARBEITSPLÄTZEN WERDEN VERSTÄRKT</i></p> <p>PUÒ ESSERE IMPIEGATO SOLO IL PERSONALE CHE PARTECIPI AI “CORONA-SCREENING” ORGANIZZATI DAL SERVIZIO SANITARIO PROVINCIALE  <i>ES KANN NUR DAS PERSONAL EINGESETZT WERDEN, DAS BEI VOM LANDESGESUNDHEITSDIENST ORGANISIERTEN CORONA-SCREENINGS TEILNIMMT</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• SENZA ALCUN CONTATTO CON I CLIENTI  <i>OHNE KUNDENKONTAKT</i></li> </ul>	
<b>ATTIVITÀ APERTE E/O AUTORIZZATE</b>	<b>OBBLIGHI</b>	<b>AZIONI DA ESEGUIRE IN AZIENDA</b>

### M.C. System S.r.l.

Via L. Von Comini, 8/49 – 39100 Bolzano

Tel. 0471/288575 / Fax 0471/409980

Info@mcsystemsrl.com – www.mcsystemsrl.com

Iscritta alla C.C.I.A.A. di Bolzano R.E.A. 153972 e

al Registro Imprese Nr. 01644740217 di Bolzano

Capitale Sociale 50.000,00 € i.v. P.IVA/cod. fisc. 01644740217

## Ordinanza N.69 del 12/11/2020\_Verordnung Nr. 69 vom 12/11/2020

*Cosa cambia e cosa è consentito\_ Was sich ändert und was erlaubt ist*

<ul style="list-style-type: none"> <li>• ATTIVITÀ FUNZIONALI AD ASSICURARE LA CONTINUITÀ DELLE FILIERE DELLE ATTIVITÀ CONSENTITE <i>TÄTIGKEITEN, DIE DAZU DIENEN, DIE KONTINUITÄT DER LIEFERKETTEN DER ERLAUBTEN TÄTIGKEITEN</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• AL FINE DI RIDURRE IL NUMERO DI PERSONE, DEVE ESSERE APPLICATA LA REGOLA DEL 1/10 <i>ZUR REDUZIERUNG DER ANZAHL AN PERSONEN MUSS DIE 1/10 REGEL ANGEWANDT WERDEN</i></li> <li>• VENGONO INCENTIVATE LE OPERAZIONI DI PULIZIA E SANIFICAZIONE DI LUOGHI DI LAVORO <i>DIE MAßNAHMEN ZUR REINIGUNG UND DESINFIZIERUNG VON ARBEITSPLÄTZEN WERDEN VERSTÄRKT</i></li> <li>• PUÒ ESSERE IMPIEGATO SOLO IL PERSONALE CHE PARTECIPAI AI “CORONA-SCREENING” ORGANIZZATI DAL SERVIZIO SANITARIO PROVINCIALE</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• INTEGRARE IL PROTOCOLLO AZIENDALE DI REGOLAMENTAZIONE DELLE MISURE PER IL CONTRASTO E IL CONTENIMENTO DELLA DIFFUSIONE DEL VIRUS COVID-19 NEGLI AMBIENTI DI LAVORO</li> </ul>
---	--	--

### M.C. System S.r.l.

Via L. Von Comini, 8/49 – 39100 Bolzano

Tel. 0471/288575 / Fax 0471/409980

Info@mcsystemsrl.com – www.mcsystemsrl.com

Iscritta alla C.C.I.A.A. di Bolzano R.E.A. 153972 e

al Registro Imprese Nr. 01644740217 di Bolzano

Capitale Sociale 50.000,00 € i.v. P.IVA/cod. fisc. 01644740217

## Ordinanza N.69 del 12/11/2020\_Verordnung Nr. 69 vom 12/11/2020

*Cosa cambia e cosa è consentito\_ Was sich ändert und was erlaubt ist*

ATTIVITÀ APERTE E/O AUTORIZZATE	OBBLIGHI	AZIONI DA ESEGUIRE IN AZIENDA
<p>CANTIERI BAUSTELLEN</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• LE OPERE NECESSARIE AD ASSICURARE LA FORNITURA DI SERVIZI PUBBLICI ESSENZIALI ALLA POPOLAZIONE E DI QUELLI DI INTERESSE NAZIONALE ED EUROPEO <i>BAUARBEITEN, DIE NÖTIG SIND, UM DIE ERBRINGUNG VON GRUNDLEGENDEN ÖFFENTLICHEN DIENSTEN FÜR DIE BEVÖLKERUNG ZU GEWÄHRLEISTEN, SOWIE JENE VON NATIONALEM UND EUROPÄISCHEM INTERESSE</i></li> <li>• I CANTIERI DI COSTRUZIONE DI INFRASTRUTTURE PUBBLICHE <i>BAUSTELLEN FÜR ÖFFENTLICHE INFRASTRUKTUREN</i></li> <li>• I CANTIERI PER IL RIPRISTINO DEGLI IMPIANTI COLPITI DA DANNI O MALFUNZIONAMENTI, NONCHÉ TUTTI I LAVORI DI MANUTENZIONE E DI INSTALLAZIONE <i>BAUSTELLEN, UM VON SCHADENS EREIGNISSEN ODER FEHLFUNKTIONEN BETROFFENE ANLAGEN ZU SANIEREN, SOWIE ALLE WARTUNGS- UND INSTALLATIONSARBEITEN</i></li> </ul>	<p><i>ES KANN NUR DAS PERSONAL EINGESETZT WERDEN, DAS BEI VOM LANDESGESUNDHEITSDIENST ORGANISIERTEN CORONA-SCREENINGS TEILNIMMT</i></p> <p>PER TUTTI QUESTI CANTIERI, OLTRE ALLE DISPOSIZIONI VIGENTI E AI PROTOCOLLI DI SICUREZZA E ALLE PRESCRIZIONI ULTERIORI DI CUI AL PUNTO 2, VALGONO ANCHE LE SEGUENTI MISURE ULTERIORMENTE RESTRITTIVE, CHE SONO DA INTEGRARE NEI PROTOCOLLI DI SICUREZZA:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• RIDUZIONE DEI CONTATTI SOCIALI ATTRAVERSO IL PRANZO OBBLIGATORIO IN CANTIERE</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• INTEGRARE IL PROTOCOLLO AZIENDALE DI REGOLAMENTAZIONE DELLE MISURE PER IL CONTRASTO E IL CONTENIMENTO DELLA DIFFUSIONE DEL VIRUS COVID-19 NEL CANTIERE UTILIZZANDO IL MODELLO DISPONIBILE SUL SITO DEL</li> </ul>

### M.C. System S.r.l.

Via L. Von Comini. 8/49 - 39100 Bolzano

Tel. 0471/288575 / Fax 0471/409980

Info@mcsystemsrl.com - www.mcsystemsrl.com

Iscritta alla C.C.I.A.A. di Bolzano R.E.A. 153972 e

al Registro Imprese Nr. 01644740217 di Bolzano

Capitale Sociale 50.000,00 € i.v. P.IVA/cod. fisc. 01644740217

## Ordinanza N.69 del 12/11/2020\_Verordnung Nr. 69 vom 12/11/2020

*Cosa cambia e cosa è consentito\_ Was sich ändert und was erlaubt ist*

<ul style="list-style-type: none"> <li>• I CANTIERI DI PARTICOLARE URGENZA O IMPORTANZA STRATEGICA, LA CUI CHIUSURA POSSA CAUSARE DANNI DI COMPROVATA RILEVANZA. TALE CANTIERE, SULLA BASE DI UNA COMUNICAZIONE MOTIVATA AL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA (<a href="mailto:DOMANDA.ORD@PEC.PROV.BZ.IT">DOMANDA.ORD@PEC.PROV.BZ.IT</a>, MODULO: <a href="http://www.provincia.bz.it/sicurezza-protezione-civile/protezionecivile/coronavirus-downloads-documenti-dascaricare.asp?publ_cate_id=22328">HTTP://WWW.PROVINCIA.BZ.IT/SICUREZZA-PROTEZIONE-CIVILE/PROTEZIONECIVILE/CORONAVIRUS-DOWNLOADS-DOCUMENTI-DASCARICARE.ASP?PUBL_CATE_ID=22328</a>), PUÒ PROSEGUIRE SENZA INTERRUZIONI, FINO AD EVENTUALE SOSPENSIONE <i>BAUSTELLEN MIT BESONDERER DRINGLICHKEIT ODER STRATEGISCHER BEDEUTUNG, DEREN SCHLIEßUNG ZU NACHWEISLICH RELEVANTEN SCHÄDEN FÜHRT. SOLCHE BAUSTELLE KANN AUFGRUND BEGRÜNDETER MELDUNG AN DEN LANDESHAUPTMANN (<a href="mailto:ANTRAG.DM@PEC.PROV.BZ.IT">ANTRAG.DM@PEC.PROV.BZ.IT</a>, FORMULAR: <a href="http://www.provinz.bz.it/sicherheitzivilschutz/zivilschutz/coronavirusdownloads-dokumente-zumherunterladen.asp">HTTP://WWW.PROVINZ.BZ.IT/SICHERHEITZIVILSCHUTZ/ZIVILSCHUTZ/CORONAVIRUSDOWNLOADS-DOKUMENTE-ZUMHERUNTERLADEN.ASP</a>) OHNE UNTERBRECHUNG FORTGEFÜHRT WERDEN, BIS ZUR ALLFÄLLIGEN AUSSETZUNG</i></li> <li>• SONO COMUNQUE AMMESSE LE OPERAZIONI NECESSARIE PER LA CHIUSURA DEI CANTIERI, NONCHÉ QUELLE DI MESSA IN SICUREZZA DEI CANTIERI O DELLE OPERE REALIZZATE; SONO ALTRESÌ AMMESSI GLI INTERVENTI ESEGUITI DA UNA SOLA IMPRESA CHE NON COMPORTANO CONTATTI CON TERZI <i>ZULÄSSIG SIND JEDENFALLS DIE FÜR DIE SCHLIEßUNG DER BAUSTELLEN NÖTIGEN TÄTIGKEITEN, SOWIE JENE, UM DIE BAUSTELLEN UND DIE BEREITS REALISIERTEN BAUARBEITEN SICHERZUSTELLEN; EBENSO ZULÄSSIG SIND DIE DURCH EIN EINZELNES UNTERNEHMEN DURCHGEFÜHRTEN EINGRIFFE, BEI DENEN ES KEINEN KONTAKT MIT DRITTEN GIBT</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• INCONTRI DI CANTIERE ONLINE O ALL'APERTO CON PROTEZIONE DELLE VIE RESPIRATORIE E DISTANZA</li> <li>• MISURE PER RIDURRE IL NUMERO DI PERSONE NELLE AUTO AZIENDALI E PER RIDURRE E SEPARARE I GRUPPI DI LAVORO</li> </ul> <p><i>FÜR ALLE DIESE BAUSTELLEN GELTEN NEBEN DEN GELTENDEN BESTIMMUNGEN UND SICHERHEITS PROTOKOLLEN SOWIE DEN ZUSÄTZLICHEN AUFLAGEN LAUT PUNKT 2 AUCH FOLGENDE VERSCHÄRFTE MAßNAHMEN, DIE IN DIE SICHERHEITSPROTOKOLLE INTEGRIERT WERDEN:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• REDUZIERUNG DER SOZIALEN KONTAKTE DURCH VERPFLICHTENDES</li> </ul>	<p>COMITATO PARITETICO EDILE</p>
--	---	--------------------------------------

### M.C. System S.r.l.

Via L. Von Comini. 8/49 - 39100 Bolzano

Tel. 0471/288575 / Fax 0471/409980

Info@mcsystemsrl.com - www.mcsystemsrl.com

Iscritta alla C.C.I.A.A. di Bolzano R.E.A. 153972 e

al Registro Imprese Nr. 01644740217 di Bolzano

Capitale Sociale 50.000,00 € i.v. P.IVA/cod. fisc. 01644740217

## Ordinanza N.69 del 12/11/2020\_Verordnung Nr. 69 vom 12/11/2020

*Cosa cambia e cosa è consentito\_ Was sich ändert und was erlaubt ist*

	<p><i>MITTAGESSEN AUF DER BAUSTELLE</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>BAUSTELLENBESPRECHUNG EN ONLINE ODER IM FREIEN MIT SCHUTZ DER ATEMWEGE UND ABSTAND</i></li> <li>• <i>MAßNAHMEN ZUR REDUZIERUNG DER PERSONEN IN DEN BETRIEBSAUTOS SOWIE ZUR VERKLEINERUNG UND TRENNUNG VON ARBEITSGRUPPEN</i></li> </ul>	
--	---	--

### **M.C. System S.r.l.**

Via L. Von Comini, 8/49 – 39100 Bolzano

Tel. 0471/288575 / Fax 0471/409980

Info@mcsystemsrl.com – www.mcsystemsrl.com

Iscritta alla C.C.I.A.A. di Bolzano R.E.A. 153972 e

al Registro Imprese Nr. 01644740217 di Bolzano

Capitale Sociale 50.000,00 € i.v. P.IVA/cod. fisc. 01644740217